

## Die Levitenstädte

1 וַיָּגִשׁוּ רֵאשֵׁי אֲבוֹת הַלְוִיִּם אֶל-אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן

Und die Familienhäupter der Leviten traten heran, hin zu Eleasar, dem Priester  
und zu Jehoschu, dem Sohn Nuns

וְאֶל-רֵאשֵׁי אֲבוֹת הַמִּטּוֹת לְבִנֵי יִשְׂרָאֵל:

Und zu den Familienhäuptern der Stämme der Kinder Jisraels

2 וַיְדַבְּרוּ אֵלֵיהֶם בְּשִׁלֹה בְּאֶרֶץ כְּנָעַן לֵאמֹר

Und sie sprachen zu ihnen in Schilo, im Land Kenaan:

יְהוָה צְוָה בְּיַד-מֹשֶׁה לָתֵת-לָנוּ עָרִים לְשֹׁבֵת וּמִגְרָשֵׁיהֶן לְבַהֲמֹתֵינוּ:

JHWH hat durch die Hand Mosche angeordnet, uns zu geben Städte zum Wohnen und ihre  
Weideflächen für unser Vieh

3 וַיִּתְּנוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לְלוֹוִיִּם מִנְחַלְתָּם אֶל-פְּנֵי יְהוָה

Und die Kinder Jisraels gaben den Leviten von ihrem Erbesitz  
gemäß der Anordnung JHWHs

אֶת-הָעָרִים הָאֵלֶּה וְאֶת-מִגְרָשֵׁיהֶן:

diese Städte und ihre Weideflächen

4 וַיֵּצֵא הַגּוּרָל לְמִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי

Und das Los ging hinaus für die Familien der Kehatiter

וַיְהִי לְבְנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן מִן-הַלְוִיִּם

Und für die Söhne Aharons, des Priesters, von den Leviten

מִמִּטֵּה יְהוּדָה וּמִמִּטֵּה הַשִּׁמְעוֹנִי וּמִמִּטֵּה בִנְיָמִן בְּגוּרָל

von dem Stamm Jehuda, von dem Stamm Schimeon

und vom Stamm Benjamin durch das Los

עָרִים שְׁלֹשׁ עָשָׂר:

13 Städte

5 וּלְבְנֵי קְהַת הַנּוֹתָרִים מִמִּשְׁפַּחַת מִטֵּה אֶפְרַיִם וּמִמִּטֵּה-דָן

Und für die Kindern Kehats, den übrig gebliebenen, von den Familien  
des Stammes Ephraim und des Stammes Dan

וּמִחֲצֵי מִטֵּה מְנַשֶּׁה בְּגוּרָל

und vom halben Stamm Menasche durch das Los

עָרִים עָשָׂר:

10 Städte

6 וּלְבְנֵי גֵרְשׁוֹן מִמִּשְׁפַּחַת מִטֵּה-יִשָּׁשָׁכָר וּמִמִּטֵּה-אֲשֵׁר וּמִמִּטֵּה נַפְתָּלִי

Und für Kinder Gerschons von den Familien des Stamm Jissachar, Stamm Ascher, Stamm Naphtali

וּמִחֲצֵי מִטֵּה מְנַשֶּׁה בְּבָשָׁן בְּגוּרָל

Der halbe Stamm Menasche in Baschan durch das Los

עָרִים שְׁלֹשׁ עָשָׂר:

13 Städte

7 לְבָנֵי מֶרָרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם מִמִּטֵּה רְאוּבֵן וּמִמִּטֵּה גָד וּמִמִּטֵּה זְבוּלֹן  
 Für die Kinder Meraris gemäß ihren Familien vom Stamm Reuben,  
 vom Stamm Gad, vom Stamm Sebulon  
 עָרִים שְׁתֵּים עָשָׂרָה:  
 12 Städte

8 וַיִּתְּנוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְלוֹוִיִּם אֶת־הָעָרִים הָאֵלֶּה וְאֶת־מִגְרָשֵׁיהֶן  
 Und die Kinder Jisraels gaben den Leviten diese Städte und ihre Weidenflächen  
 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה בְּגֹזֶרֶל:  
 wie angeordnet hat JHWH durch die Hand Mosche, durch das Los

9 וַיִּתְּנוּ מִמִּטֵּה בְנֵי יְהוּדָה וּמִמִּטֵּה בְנֵי שִׁמְעוֹן  
 Und vom Stamm der Kinder Jehudas und vom Stamm der Kinder Schimeons  
 אֵת הָעָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־יִקְרָא אֶתְהֶן בְּשֵׁם:  
 Diese Städte, die benannt mit ihren Namen

10 וַיְהִי לְבָנֵי אַהֲרֹן מִמִּשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי מִבְּנֵי לֵוִי  
 Und für die Kinder Aharons von den Familien der Kehatiter, von den Söhnen Levis  
 כִּי לָהֶם הָיָה הַגֹּזֶרֶל רִיאֲשֹׁנָה:  
 Denn für sie ist gewesen das erste Los

### Kehat und Aharon

11 וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת־קִרְיַת אַרְבַּע אָבִי הָעֲנֹק הִיא חֶבְרוֹן בְּתֵר יְהוּדָה  
 Und sie gaben ihnen Kirjat-Arba, des Vaters des Enak, dies ist Chebron im Gebirge Jehuda  
 וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ סְבִיבֹתֶיהָ:  
 mit ihrer Weidefläche ringsum sie

12 וְאֶת־שָׂדֵה הָעִיר וְאֶת־חֲצֵרֶיהָ  
 Und das Feld der Stadt und ihre Gehöfte  
 נָתַנוּ לְכָלֵב בֶּן־יִפְנֵה בְּאֶחָזְתּוֹ:  
 haben sie gegeben dem Kaleb, dem Sohn Jefunnes  
 als sein Besitz

13 וּלְבָנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן נָתַנוּ אֶת־עִיר מִקְלַט הַרְצִיחַ  
 Und den Kindern des Priesters Aharons haben sie gegeben die Zufluchtsstadt des Mörders,  
 אֶת־חֶבְרוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־לִבְנָה וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ:  
 Chebron und ihre Weidefläche und Libna und ihre Weidefläche

14 וְאֶת־יַטִּיר וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־אֲשְׁתֵּמוּעַ וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ:  
 Jattir und ihre Weidefläche, Eschtemoa und ihre Weidefläche

15 וְאֶת־חֹלֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־דִּבְרִי וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ:  
Cholon und ihre Weidefläche, Debir und ihre Weidefläche

16 וְאֶת־עֵינַיִן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־יֹטָה וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ  
Ajin und ihre Weidefläche, Jutta und ihre Weidefläche  
אֶת־בֵּית שֶׁמֶשׁ וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ  
Bet-Schemesch und ihre Weidefläche  
עָרִים תֵּשַׁע מֵאֵת שְׁנֵי הַשְּׁבָטִים הָאֵלֶּה:  
9 Städte von diesen beiden Stämmen

17 וּמִמַּטֵּה בִנְיָמִן אֶת־גִּבְעוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ  
Und vom Stamm Benjamin: Gibeon und ihre Weidefläche,  
אֶת־גִּבְעָה וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ:  
Geba und ihre Weidefläche

18 אֶת־עַנְתוֹת וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־עֶלְמוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ  
Anatot und ihre Weidefläche, Almon und ihre Weidefläche  
עָרִים אַרְבַּע:  
4 Städte

19 כָּל־עָרֵי בְנֵי־אֶהֲרֹן הַכֹּהֲנִים  
Alle Städte der Kinder Aharons, den Priestern  
שְׁלֹש־עֶשְׂרֵה עָרִים וּמִגְרָשֵׁיהֶן:  
13 Städte und ihre Weideflächen

Kehat (die übriggebliebenen)

20 וּלְמִשְׁפַּחֹת בְּנֵי־קֵהַת הַלְוִיִּם הַנּוֹתָרִים מִבְּנֵי קֵהַת  
Und von dem Familien der Kinder Kehats, den Leviten,  
den übriggebliebenen von den Kindern Kehats  
וַיְהִי עָרֵי גֹרְלָם מִמַּטֵּה אֶפְרַיִם:  
die Städte, ihr Los ist gewesen vom Stamm Ephraim

21 וַיִּתְּנוּ לָהֶם אֶת־עִיר מְקֻלָּט הָרָצַח אֶת־שֶׁכֶם וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ בְּתַר אֶפְרַיִם  
Und sie gaben ihnen die Zufluchtsstadt Schechem und ihre Weidefläche im Gebirge Ephraim  
וְאֶת־גֶּזֶר וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ:  
und Geser und ihre Weidefläche

22 וְאֶת־קִבְצִיִּם וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ וְאֶת־בֵּית חוֹרוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ  
Und Kibzajim und ihre Weidefläche und Bet-Choron und ihre Weidefläche  
עָרִים אַרְבַּע:  
4 Städte

23 ומִמַּטֵּה־דָן אֶת־אֶלְתֵּקָא וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Und vom Stamm Dan: Elteka und ihre Weidefläche

אֶת־גִּבְתוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ:

Gibbeton und ihre Weidefläche

24 אֶת־אֵילוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־נֵת־רִמּוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Ajalon und ihre Weidefläche, und Gat-Rimmon und ihre Weidefläche

עָרִים אַרְבַּע:

4 Städte

25 וּמִמַּחְצִית מַטֵּה מְנַשֶּׁה אֶת־תַּעֲנֹךְ וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Und vom halben Stamm Menasche: Taenach und ihre Weidefläche

וְאֶת־נֵת־רִמּוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים שְׁתַּיִם:

Und Gat-Rimmon und ihre Weidefläche, 2 Städte

26 כָּל־עָרִים עֶשֶׂר וּמִגְרָשֵׁיהֶן לְמִשְׁפְּחוֹת בְּנֵי־קֵהַת הַנּוֹתָרִים:

Alle Städte 10 und ihre Weidefläche für die Familien der Kinder Kehats,

den übriggebliebenen

## Gerschon

27 וּלְבָנֵי גֵרְשׁוֹן מִמִּשְׁפַּחַת הַלְוִיִּם מִחֲצֵי מַטֵּה מְנַשֶּׁה

Und für die Kinder Gerschons, von den Familien, den Leviten,

vom halben Stamm Menasche

אֶת־עִיר מְקַלֵּט הַרְצִיחַ אֶת־גִּלוֹן ° בְּבָשָׁן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Die Zufluchtsstadt des Mörders: Golan im Baschan und ihre Weidefläche

וְאֶת־בְּעֵשְׂתֵּרָה וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ עָרִים שְׁתַּיִם:

Eschtera und ihre Weidefläche; 2 Städte

28 וּמִמַּטֵּה יִשָּׁשְׁכָר אֶת־קִשְׁיֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Und vom Stamm Jissachar: Kischjon und ihre Weidefläche

אֶת־דָּבֵרַת וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ:

Und Daberat und ihre Weidefläche

29 אֶת־יַרְמוּת וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־עֵין גַּנִּים וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ

Und Jarmut und ihre Weidefläche, und En-Gannim und ihre Weidefläche

עָרִים אַרְבַּע:

4 Städte

30 וּמִמַּטֵּה אָשֶׁר אֶת־מִשָּׁחַל וְאֶת־מִגְרָשָׁה  
 Und vom Stamm Ascher: Mischal und ihre Weidefläche  
 אֶת־עַבְדֹּון וְאֶת־מִגְרָשָׁה:  
 Abdon und ihre Weidefläche

31 אֶת־חֶלְקַת וְאֶת־מִגְרָשָׁה וְאֶת־רְחֹב וְאֶת־מִגְרָשָׁה  
 Chelkat und ihre Weidefläche, und Rechob und ihre Weidefläche  
 עָרִים אַרְבַּע:  
 4 Städte

32 וּמִמַּטֵּה נַפְתָּלִי אֶת־עִיר מִקְלַט הַרְצִיחַ אֶת־קֶדֶשׁ בְּנִגְלִיל וְאֶת־מִגְרָשָׁה  
 Und vom Stamm Naftali die Zufluchtsstadt des Mörders: Kedesch in Galil und ihre Weidefläche  
 וְאֶת־חַמּוֹת־דּוֹר וְאֶת־מִגְרָשָׁה וְאֶת־קַרְתָּן וְאֶת־מִגְרָשָׁה עָרִים שְׁלֹשׁ:  
 Chamot-Dor und ihre Weidefläche, Karetan und ihre Weidefläche, 3 Städte

33 כָּל־עָרֵי הַגֵּרְשֹׁנִי לְמִשְׁפַּחְתָּם שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה עִיר וּמִגְרָשֵׁיהֶן:  
 Alle Städte der Gerschoniter gemäß ihren Familien: 13 Städte und ihre Weideflächen

### Merari

34 וּלְמִשְׁפַּחֹת בְּנֵי־מֶרָרִי הַלְוִיִּם הַנּוֹתָרִים מֵאֵת  
 Und den Familien der Kinder Meraris, den Leviten, den übriggebliebenen,  
 מַטֵּה זְבוּלֹן אֶת־יַקְנוֹם וְאֶת־מִגְרָשָׁה אֶת־קַרְתָּה וְאֶת־מִגְרָשָׁה:  
 Vom Stamm Sebulon: Jaknoam und ihre Weidefläche, Karette und ihre Weidefläche

35 אֶת־דִּמְנָה וְאֶת־מִגְרָשָׁה אֶת־נַהַל וְאֶת־מִגְרָשָׁה  
 Dimna und ihre Weidefläche, Nahal und ihre Weidefläche  
 עָרִים אַרְבַּע:  
 4 Städte

36 וּמִמַּטֵּה רְאוּבֵן אֶת־בְּצֵר וְאֶת־מִגְרָשָׁה  
 Vom Stamm Reuben: Bezer und ihre Weidefläche  
 וְאֶת־יְהֵצָה וְאֶת־מִגְרָשָׁה:  
 Jaheza und ihre Weidefläche

37 אֶת־קְדֵמוֹת וְאֶת־מִגְרָשָׁה וְאֶת־מִיפְעֵת וְאֶת־מִגְרָשָׁה  
 Kedemot und ihre Weidefläche, Mefaat und ihre Weidefläche  
 עָרִים אַרְבַּע:  
 4 Städte

38 וממטה־גַּד אֶת־עִיר מְקַלֵּט הַרְצִיחַ אֶת־רַמֹּת בְּנִלְעָד וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ  
 Und vom Stamm Gad die Zufluchtsstadt des Mörders: Ramot in Gilead und ihre Weidefläche  
 וְאֶת־מַחְנַיִם וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ:  
 Machanajim und ihre Weidefläche

39 אֶת־חֶשְׁבוֹן וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ אֶת־יַעְזֵר וְאֶת־מִגְרָשָׁהּ  
 Cheschbon und ihre Weidefläche, Jaeser und ihre Weidefläche  
 כָּל־עָרִים אַרְבַּע:  
 Alle Städte zusammen: 4

40 כָּל־הָעָרִים לְבָנֵי מְרָרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם הַנּוֹתָרִים מִמִּשְׁפַּחַת הַלְוִיִּם  
 Alle Städte für die Kinder Meraris gemäß ihren Familien,  
 den übriggebliebenen von den Familien der Leviten  
 וַיְהִי גֹדְלָם עָרִים שְׁתַּיִם עֲשָׂרָה:  
 Ihre Lose sind gewesen 12

41 כָּל עָרֵי הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ אֶחְזַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
 Alle Städte zusammen inmitten des Besitzes der Kinder Jisraels  
 עָרִים אַרְבַּעַיִם וּשְׁמֹנֶה וּמִגְרָשֵׁיהֶן:  
 48 Städte und ihre Weideflächen

42 תְּהִינָה הָעָרִים הָאֵלֶּה עִיר לְעִיר וּמִגְרָשֵׁיהֶן סְבִיבֹתֶיהָ  
 Diese Städten sind gewesen, ein jeder Stadt ihre Weidefläche ringsum sie  
 כֵּן לְכָל־הָעָרִים הָאֵלֶּה:  
 So war es für alle diese Städte

43 וַיִּתֵּן יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָתֵת לְאֲבוֹתָם

Und JHWH gab Jisrael das ganze Land, von dem er geschworen hat zu geben ihren Vätern,

וַיֵּרְשׁוּהָ וַיֵּשְׁבוּ בָּהּ:

und sie nahmen es in Besitz und wohnten darin

44 וַיִּנַּח יְהוָה לָהֶם מִסְכֵּיב כָּכֵל אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לְאֲבוֹתָם

Und JHWH verschaffte ihnen Ruhe ringsum, ganz wie er geschworen hat ihren Vätern,

וְלֹא־עָמַד אִישׁ בְּפָנֵיהֶם מִכָּל־אֹיְבֵיהֶם

Und nicht einer ist gestanden vor ihrem Angesicht von all ihren Feinden

אֵת כָּל־אֹיְבֵיהֶם נָתַן יְהוָה בְּיָדָם:

Alle ihre Feinde hat gegeben JHWH in ihre Hand

45 לֹא־נָפַל דְּבָר מִכָּל הַדְּבָר הַטּוֹב

Nicht ist gefallen ein Wort von allem guten Wort

אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה אֶל־בֵּית יִשְׂרָאֵל

das geredet hat JHWH zum Haus Jisrael,

הַכֹּל בָּא:

das alles ist gekommen